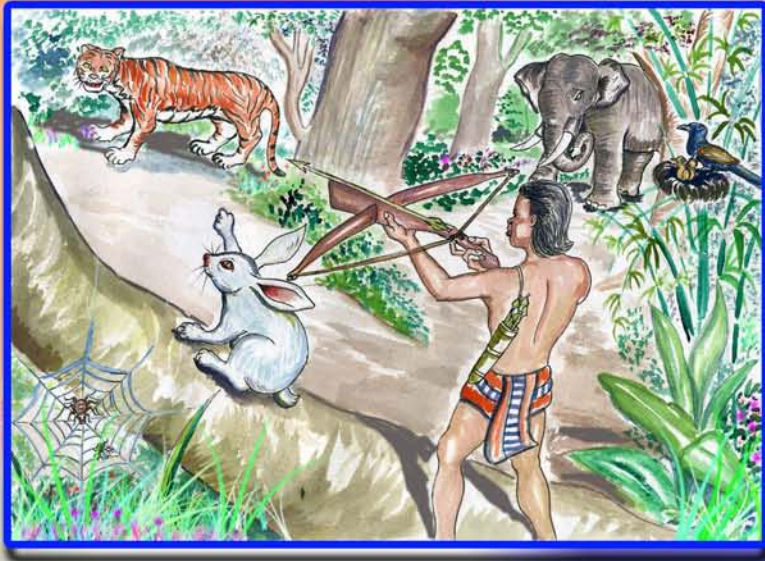


# អញ្ជូសែ ប៉ាំតុំ



ប្រជុំរឿងនិទាន

៩០៦៩អស

### អារម្ភកថា

អក្សរសិល្ប៍ល្អៗ មួយចំនួនរបស់ជនជាតិទំពួនត្រូវបានបាត់បង់បន្តិចម្តងៗ ទៅតាមសម័យកាល ដោយព្រោះជនជាតិទំពួនពុំទាន់មានអក្សរសាស្ត្រសំរាប់ កត់ត្រាទុកនៅឡើយ ។ ម្យ៉ាងទៀតត្រូវទទួលបានឥទ្ធិពលពីការហូរចូលនូវវប្បធម៌ ពីខាងក្រៅច្រើន ដែលធ្វើឱ្យអក្សរសិល្ប៍ប្រជាប្រិយទំពួនងាយនឹងបាត់បង់ ។

អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា(AIC) បានសហការ ជាមួយក្រសួង អប់រំយុវជន និងកីឡា និងវិទ្យាស្ថានរាជបណ្ឌិតសភាកម្ពុជា រៀបចំឱ្យមានសំណេរ ឡើងសំរាប់ជនជាតិទំពួនងាយស្រួលកត់ត្រាទុកនូវរឿងរ៉ាវផ្សេងៗ ដើម្បីរួមចំណែក លើកស្ទួយវប្បធម៌ជនជាតិទំពួនអោយនៅគង់វង្ស ។

សៀវភៅ“ប្រជុំរឿងខ្លីៗចម្រុះ” នេះនិទាននិងនិពន្ធដោយសិក្ខាកាម នៃសិក្ខាសាលាសសេរីរឿងកាលពីថ្ងៃទី២៥-២៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩ ដែលរៀបចំ ដោយក្រុមការងារភាសាទំពួនអង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា(AIC) ។ រឿងទាំងនោះ ត្រូវបានក្រុមការងារនៃអង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា(AIC) ចងក្រងជាសៀវភៅភាសាទំពួន ដែលជាវិភាគទានតូចមួយសំរាប់ជួយដល់អ្នកសិក្សា និងប្រិយមិត្តអ្នកអាន ។

ដើម្បីឱ្យកូនសៀវភៅនេះកាន់តែល្អប្រសើរឡើងថែមទៀត ក្រុមការងារ យើងខ្ញុំរង់ចាំទទួលនូវមតិ៖គន្លឹះស្ថាបនាពីបណ្តាមិត្តអ្នកអានដោយសេចក្តីសោមនស្ស រីករាយ ។ “សូមអរគុណ”

ក្រុមការងារនិព្វ

សៀវភៅ” ប្រជុំរឿងរឿងខ្លីៗចំរុះ”

របស់ជនជាតិទំពួន ខេត្តរតនគិរី

បោះពុម្ពលើកទី១ ចំនួន ៣៥ក្បាល

ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១០

បើចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមទៀត

សូមទាក់ទងតាមអាសយដ្ឋានខាងក្រោមនេះ

អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា ( ICC )

P.o BOX : 612

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Tel: 092469934

ឬ

P.O BOX : 890003

បានលុង រតនគិរី

Tel : 075974029

E-mail : [ride.pm@icc.org.kh](mailto:ride.pm@icc.org.kh)

A Collection story written in Tampuan language of Ratanakiri province, kingdom of Cambodia.  
First printing ,35 copies August 2010 . For more information or copies contact the address above.

**សមាសភាពក្រុមការងារ**

**អ្នកបងក្រង និង រៀបរៀង**

លោក ឆៀង សារឿន

លោក ពុន ទូញ

**អ្នកគូរ និង រចនារូបភាព**

លោក ពុន ទូញ

**គណៈកម្មការត្រួតពិនិត្យ**

លោក វ៉ាង វីញ

លោក ស្រែន ក្វាវ

លោក ឆៀង សារឿន

លោក ម៉ុង ភារិម

លោក ក្លាស ទិវ

លោក ដែង អីញ

លោក ឡាន ទិត

លោក បេច យេក

លោក ឃិន សុខសំអឿន

**គុណសារ**

**ប្បា**

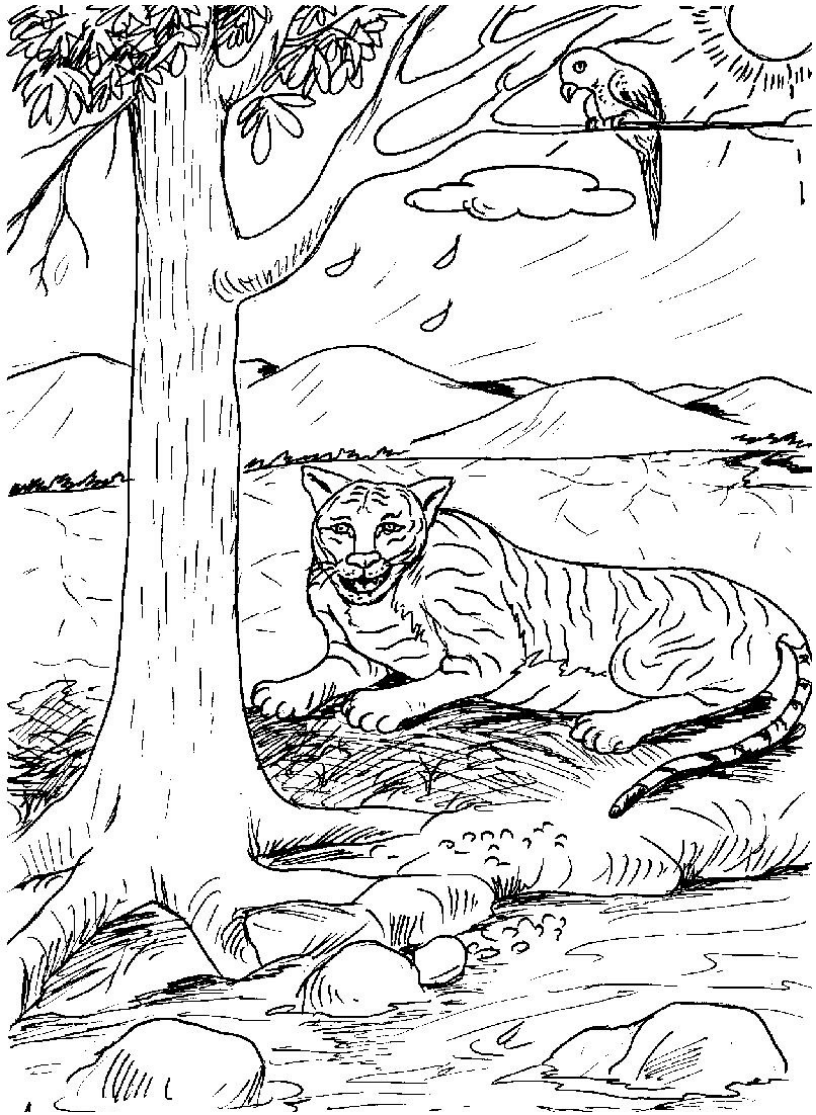
- ១-សារ សែមអ្សាំ លូ ប៉ាណូស តបំ តើម អ៊ឹង..... ៥-១១
- ២-អញ្ជើសើ បិក លូ ប៉ាណូស.....១២-១៥
- ៣-សារ វ៉ាវើះ លូ ប៉ុកអ៊ុក៍.....១៥-១៨
- ៤-សារ បិក លូ រយ.....១៨-១៩
- ៥-អញ្ជើសើ កាំឡើ ប្លើ អំពុន.....១៩-២២

## សារ សែម អ្សា លូ ប៉ាណាស ចប់ តើម អ៊ឹង

សើត ពៃ ក្សាម៍ ស្រុក ម៉ោញ ទី ព្រី អ៊ឹង អៀង ខាក់ ។  
អន់តីត ឡឹង ណោះ កាំឡាំង ស្រុក កា ម៉ូស កាល់ ព្រី អ៊ឹង ណោះ  
ទិ បៀះ អ្នែ សល់ ដឹង តើម ប៉ាយ៉ាង ម៉ោញ តើម ។

បគី ទិ តើម អ៊ឹង ភង កេះ ស្រុក តេះ ណោះ កា កើត តុ  
កាដាំង ខាក់ ប្រគី អន់ ប៉ាណាប សែម អ្សា អ្នែ កោប ។ សែម  
អ្សា អន់ទៀត ៗ អន់ខ្មែ ឡាំង បង់ អ្នែ ទិ ពឹង តើម ប៉ាយ៉ាង ណោះ  
ម៉ោញ តើម ណោះ ហង ។

អន់តីត ឡឹង ណោះ ទិ បិក តិស ម៉ោញ ជីវ អែត ទៀក  
កា ម៉ុត រ៉ាឡូវ ហះ គុល ប៉ាយ៉ាង លូ កាប ជា "ញ៉ា តុ តាឡាម៍  
នីអៀ ប្លែង អា " ។ តើម ប៉ាយ៉ាង កាតាំង នីណោះ កា តើល ជា  
" អាញ់ កា តុ នីទៅ ដេល បិក ហៃ ហ្គា អាញ់ កា ចឹង ទិ ប្រុង  
តាំងកង់ អាញ់ កា ចឹង តៅ កេះ អា រីប៉ ដាវ អាញ់ រ៉ុស ប៉ាណាប



ខាត់ "។ បីក លូ តើម ប៉ាយ៉ាង កាកាប គួប សោប បើ តាន់

ឡុង ជាឪ ទីល ប្រែល កាប ជា " ក្លឹញ ប៉ាយ៉ាង អាញ ប៉រ ឡើះ  
 តឹម តាំងកង អិស ញ៉ា តុ ខាក់ ប្លែង អា " តឹម ប៉ាយ៉ាង ជា  
 " វ៉ាឡូវ អែតះ មន " ឡែង ណោះ ប្រែល កា ម៉ុត វ៉ាឡូវ តាទិច  
 ហង ។ ប្រែល អំប៉ញ តឹម ប៉ាយ៉ាង ជា " ឡាច់ ឡឹង ញើ ប្រ័ត  
 អន់ ប្លែង តុ នែវ អា ហះ ? " តឹម ប៉ាយ៉ាង រះ ជា " យី ប៉ាណូស  
 ប្រ័ត អន់ ប្លែង តុ អា ខង អន់ខ្មែ កាល់ តើល អ្លឹង ទិ ប្លើះ " ។  
 បិក កា តើល ជា " កូម ហិ ប៉ាណូស ជា អាញ ប៉ប អន់ខុ អាញ  
 កាប់ ឡូត ញ៉ា អន់ខ្មែ ប្រ័ត បាប ពិន និអៀ " ។ ឡែង ណោះ  
 ជាឪ ប្រែល ទីប បិក ជា " ជា អិស ប្រ័ត នីណោះ អូ ត្រត់ អុះ មិ  
 បិក ពិន ត្រត់ តាត់ស៊ុន អន់ឡូល កេះហិ " ឡែង ណោះ បិក  
 អំប៉ញ ប្រែល ជា " ញើ ចឹង អ្គ តង តាត់ ស៊ុន សារ ពិន អា  
 ប្រែល ? " ប្រែល តើល ជា " ទី ដឹង ក្លឹញ ហ្វាំង ចឹង អ្គ តង  
 តាត់ស៊ុន សារ អា ទីល នីណោះ ពិ ពិន ឡាំ ណាំង អែ " ។ បិក  
 លូ សែម អ្សាំ អន់ឡើត ៗ ជា " ពិ អែតះ " ឡែង ណោះ អន់ខ្មែ  
 កា ឡាំ ប៉ាក់ ហិ ហ្វាំង តាទិច ហង ។



កាប ឡើង ហ្វាំង ណោះ ណារ៉ូ បត់ អែ ប៉ប័ សែម អ្សាំ  
 អៀង ឡាំ ប៉ាត់ ហិ អែ កា អំប៉ញ់ ជា " ប៉ាត់ ចំ អន់ដិស ចឹង ឡាំ  
 អៀង រ៉ាង្ករ៉ាង្កែ អា ? " ប្រែល តើល ជា " ញីន ឡាំ ម៉ុង អិស  
 តាត់ស៊ុន សារ កា ញីន មី " ។ ហ្វាំង អំប៉ញ់ ប៉ាឡាក់ ជា " សារ  
 ញ៉ា អន់ដិស ទី កាឌី ញ៉ា អន់ដិស កើត ប្រែល ? " ប្រែល រះ ជា  
 " យី សារ ប៉ាណូស ម៉ូស កាល់ ព្រី អ៊ឹង ប្រត់ អន់ ប្លែង តុ  
 កាដាំង " ។ ហ្វាំង ជា " អាញ់ កា បុច កាប សារ ណោះ ដេល  
 ចុត ពួយ អាញ់ ឡាំ ប៉ាត់ ចារ ប៉ាណូស " ។ កេះណោះ អន់ខៀ កា  
 ចាក ឡាំ ប៉ាត់ ស្រុក ប៉ាណូស តាទិច ហង ។

ទីល ប៉ាត់ ស្រុក ប៉ាណូស មួត សែម អ្សាំ កា  
 ប៉ប័ ប៉ាណូស អុះ មី ផះ អែ ប្រត់ ង្វារ អន់តិគី មីរ ។ បិក ហាល់  
 តាឡាម អែ បើត ចឹង កាប់ ប៉ាណូស អុះ មី ណោះ ផាឌី ហ្វាំង  
 ចឹក ប៉ាន់តឹង ក្យាំង អែ លូ កាប ជា " បិក អិស ដៃ ប្រត់ នីណោះ  
 កូម សាំយ៉ាំង អាញ់ តាត់ស៊ុន អន់ទ្រួល " ។ កាតាំង ហ្វាំង ជា  
 នីណោះ បិក កា អូ ជៀ កាប់ ដេល ។ ឡើង ណោះ ហ្វាំង

អំប៊ុញ់ ប៉ាណូស អុះ ម៉ិ ណោះ ជា " ខ ញ៉ា ត្រត់ អន់ដិស កាល់  
តើម អ្លឹង ភង ទិ បៀះ នីអៀ ? ។ ប៉ាណូស បក់ ម៉ិ ពូ រ៉ះ ជា " អូ  
ត្រត់ ដឹង ញីន អុះ កាល់ តើម អ្លឹង អា ម៉ិ ហ្វាំង ! យី វត៌ យ៉ាត់  
ញីន កា កាល់ អ្លឹង ភង ណោះ " ហ្វាំង ជា " ទីល នីណោះ  
អន់ដិស ចឹង តាត់ស៊ុន សារ អា និចម៍ ភៀ អន់ ទិ តើម អ្លឹង  
ណារ៉ូ ? " ប៉ាណូស រ៉ះ ណារ៉ូ ជា " ញីន ឡាប់ តប់ ផែម ណារ៉ូ ម៉ិ  
ហ្វាំង " កាតាំង នីណោះ ហ្វាំង កា អំប៊ុញ់ សែម អ្សាំង ទិ ឌូ ជា  
" ប៉ាណូស ជា អន់ខៀ ចឹង តប់ តើម អ្លឹង កា ពិន ផែម ណារ៉ូ  
អន់ដិស ចឹង ភម ញ៉ា អូ ? " សែម អ្សាំ ទិ ឌូ តើល ជា " ភម " ។  
ខ្សែង ណោះ ហ្វាំង រ៉ះ ជា " សារ តប់ តើម អ្លឹង អា ជា ពិន អ្នាត  
ដឹង ប៉ាណូស យី អូ កុំ សារ៉ាប់ ពិន អ្នែ អុះ ទីល នីណោះ ពិន ត្រត់  
តង់ តប់ លូ អន់ខៀ ដេល អន់ដិស ចឹង ថៃ ញ៉ា អូ ? សែម អ្សាំ ទិ  
ឌូ តើល ជា " ថៃ ថៃ ថៃ ( អន់ខៀ លីក តិ ទិ ឌូ ) " ។

ប៉ាត់ ដាវ យ៉ាង ប៉ាណូស លូ សែម អ្សាំ ទិ ឌូ កា តប់ តើម  
អ្លឹង ទ្រង ញី ទ្រង អ៊ែ តាទិច ហង ។ អន់ទ្រួល ចឹង ក្នះ គួប



សោប ឡើង ចារ តប់ តើម អ្នក ប៉ាណូស រះ កា សែម អ្សាំ ជា  
 “គិត ដាវ អា តែង ម៉ាត់ ញិន អូ ថាំឡាយ ព្រី អ្នក កេះ ខង ព្រី  
 អ្នក អើ ទី ឡាខា សាំរ៉ាប់ ពិន ទី ឌូ ។ សែម អ្សាំ ទី ឌូ  
 កាប ប៉ាឡាក់ ពួយ ប៉ាណូស ជា ” ព្រី អ្នក អើ ទី ឡាខា សាំរ៉ាប់  
 ពិន ទី ឌូ ” កេះណោះ អនខ្មែ កា សិត ចារ ព្រឿ ចារ អើ ហង ។

ទុព្វ មាំង ក្លាំង ដាវ ឡឹង ណោះ តើម អ្លឹង តើម ភង បក់  
អន់ខ្មែ តប់ ណោះ កា តិស ហាវ ទី ប៉ាកាវ ទី ប្លើ តាម ខែ តាម  
ថុន ។ ឡែង ណោះ ប្លើង កា ដាត់ អូ សូរ តុ ដេល ខង ទី បី ចត់  
លើយ ។ ព្រី អ្លឹង ណោះ ប្រត់ អន់ សែម អ្សាំ ទី ចារ អ្នែ ទី ចារ  
ដី អ្នែ តុំ គុប សោប រីត់រៃ លើយ ហង ។

«ឡួច កេះ»

## អាញសែ ប៊ិក លូ ប៉ាណូស

សើត ពៃ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ សិច ឡែន អើ ចាក  
ស្រាត់ ចាក ទីង គង ។ ទីល ប៉ាត់ ព្រី ផាឌី អើ ប៉ាត់ អ្សាំ ម៉ោញ  
តាប័ល់ ។ ឡែនន វាយ្ត ស្រាត់ តាម៉ង់ ចឹង ប៉ាញ អ្សាំ ផាឌី ប៊ិក  
ឡាច់ ប្លោះ ហះ ម៉ាត់ អើ ។ ប៊ិក កាប ផា " យើយ ញ៉ា អីស  
តាម៉ង់ ចឹង ប៉ាញ អាញ អ៊ី " ។ ឡែន តើល ផា " អាញ អូ ទី  
តាម៉ង់ ប៉ាញ អីស អុះ យី អាញ តាម៉ង់ ប៉ាញ អ្សាំ " ។ ប៊ិក តើល  
ផា " អូ ទី អុះ អីស តាម៉ង់ ចឹង ប៉ាញ អាញ តាទិច ហង ទីល  
នីណោះ អាញ ចឹង កាប់ សា ហង អីស អា " ។ ឡែន ផា " កូម  
ហិ អើ ! យ៉ះ កាប់ យ៉ះ ញ៉ា ក្យាត់ អាញ សីត រ៉ះ កា កាម៉ាញ  
អាញ ប៉ាត់ ស្រុក អន់ទ្រួល " ។ ប៊ិក តើល ផា " ហត់ សីត រ៉ះ ពិ  
! ផា ទីល ខែ ប៉ារម៊ី ដុង ក្រង់ ខែ ប៉ង់ ដុង ឡាប៉ាន អីស  
ឡាំ ប៉ាត់ អា ណី " ។ ឡែន កា ភម ពួយ កាន ប៊ិក សាញ៉ា កា  
អើ ណោះ ។ កេះណោះ ឡែន កា សីត ប៉ាត់ ស្រុក រ៉ះ សារ ប៊ិក  
ចឹង កាប់ អើ កា កាម៉ាញ អើ ។ ផាឌី ទីល ខែ ប៉ារម៊ី ដុង ក្រង់

ខែ ប៉ង ជុំ ឡាប៉ាន ឡែន កា ចឹក ស្រាត់ ចឹក ទីង គង ឡាំ ជីន  
ឡាកោ អន់ កា បិក កាប់ ។ ឡែន ចាក អន់ដើរ ញ៉ាំ អន់ដើរ ជាឌី  
សាលីម ហិ ហ្វាំង ផិច ចឹង ត្រត់ ហ្វាំង តែប ហ្វាំង កាប កាប ជា  
“ លែល ម៉ែត ញើ ចាក សាលីម ហិ សាលីម បើក អាញ នីអៀ ?  
ឡែន តើល ជា អាញ ឡា មី ហ្វាំង ឡា ” ។ ប៉ត់ ចំ អីស ចឹង  
ឡាំ ញ៉ាំ អន់ដើរ ចាក អន់ដើរ នីអៀ ? ឡែន រ៉ះ ជា “ អាញ ឡាំ  
ជីន ឡាកោ អន់ កា បិក កាប់ សា ។ ហ្វាំង កាប ជា ឡាំ ដេល  
អាញ វេស ឡាំ ឡឺត សាន់ត្រះ តែល ពូ ឡាឡឺត ” ។ ជាឌី អន់ខ្មែ  
ឡាំ ទីល ប៉ត់ ចារ បិក កេះ ហ្វាំង អំបញ្ច ជា “ និចម៍ សារ  
អន់ដិស អា បិក ? ” បិក កា រ៉ះ សារ ជា ឡែន ចឹង ប៉ាញ អ៊ែ ។  
កាំ និចម៍ អ៊ែ ចឹង ប៉ាញ អីស ណោះ ប៉ាន់ដា ពៃ បិក ? បិក រ៉ះ ជា  
“ អ៊ែ ចឹង ប៉ាញ អាញ លូ កាំ ប្លើ ” ។ ឡែន ណោះ ហ្វាំង កា ប្រើ  
ឡែន វាយ ្រាត់ លូ តាំ កាំ ប្លើ ណឹង ។ ឡែន កា វាយ ្រាត់  
ស្វាក យីប តាំ កាំ ប្លើ ហ្សញ្ចៗ តាទិច ហង ។ ហ្វាំង អំបញ្ច លូ  
បិក ណាវ៉ូ ជា “ ត្រង់ ចំ ឡែន តាម៉ង់ ប៉ាញ អីស បិក ? ” បិក រ៉ះ

ជា " ត្រង់ ប៉ាអាក " ។ ត្រង់ ប៉ាអាក ? ជាណោះ ហត អីស  
 ឡាប អំប៊ូរ ហះ ចារ ណោះ ។ ប៊ិក កា ឡាប អំប៊ូរ ហះ ប៉ាអាក  
 អើ ទ្វីល តាំប្លង់ ។ ហ្វាំង ប្រើ ឡែន តាម៉ង់ ស្រាត់ អន់ ត្រង់ៗ  
 ចារ ប៊ិក ឡាប អំប៊ូរ កេះណោះ អំប៉ញ់ លូ ប៊ិក ជា " នីណោះ ហង  
 ប អើ តាម៉ង់ អីស ប៊ិក ? " ប៊ិក តើល ជា " អីះ នីណោះ



ហង " ។ ឡែង ណោះ ហ្វាំង កាប ជា " ឡែន អីស សាត់ ខ្លះ  
 លួង កាណាត់ ចាអ៊ូរ អ៊ូរ ណោះ ! ត្រង់ កេះ ប ? " ។ ឡែន កា

ខ្លះ តាកែ ស្រាត់ ផាំង ប៉ុក ត្រត់ ពីង ប៉ាអាក បិក ។ បិក កា  
ប្លឹង សៀក ដើក ឡាដើក ឡាច់ ហាក់ ឡាច់ តាលន តៅ ឡូត ។  
ហាំង កាប លូ ឡែន ជា "នីអៀ ពូ ប៉ាញ៉ា កា បិក ចឹង អន់ ញ៉ា អើ  
កាប់ សា អិស អូ ទី ខា " ។

«ឡូច កេះ»

**សាវ វ៉ាវ៉ែ លូ ប៉ុកអូក**

សើត ពៃ ត្រត់ ពីង ថុន បី ទី វ៉ាវ៉ែ ទោល តិស ម៉ោញ  
ចាក ណាំង សា សាម៉ោង ប៉ាត់ ព្រី ប៉ាលៃ ម៉ោញ ដូរ អើ ។

ផេះ ណោះ វ៉ាវ៉ែ ត្រួត សាម៉ោង ចឹង សា ជាឌី ត្រត់ សាំប្លូវ  
ប៉ុកអូក យើល ឡាំងគុរៗ ប្រត់ អន់ គន ប៉ុកអូក កាណុង សាំប្លូវ  
ណោះ អ្សត ខាក់ ។ ប៉ុកអូក ជា " ញ៉ា អិស ត្រួត អ្សត ត្រត់  
សាំប្លូវ អាញ៉ា នីណោះ វ៉ាវ៉ែ អន់ឡៃ តៅ គន អាញ៉ា ដៃស " ។  
វ៉ាវ៉ែ តើល ជា " ឡាកោ អាញ៉ា តិស តុ អា កាតាំង កា អាញ៉ា  
អ្សត កា អិស ប ប៉ុកអូក ? " ប៉ុកអូក តើល ជា "សាទូក កា



ឡាកោ អាញ់ ចិ តុ អា អាញ់ អូ អូត កា អីស អុះ វ៉ាវ៉ៃះ ខង  
 សារ ត្រត់ ទ្រង អាញ់ "។ វ៉ាវ៉ៃះ តើល ជា " ទីល នីណោះ នីចម៍



អ៊ីស ចឹង ប្រគល់ កា អាញ ប៉ុកអូក ? ” ។ ប៉ុកអូក រឹះ ជា “ នីចម៍  
ចឹង ទី អាញ ចឹង ចោះ តាប្លោះ អ៊ីស ” ។ រ៉ាវើះ តើល ជា  
“ អន់ទ្រួល អ៊ីស ចឹង ចោះ តាប្លោះ អាញ កិញអៀ ពិន ប៉ាសង  
តេះ អន់ទ្រួល ហិ ប៉ានីរ ញើ ចឹង ទី អំរាញ ហារ តើម បី ? ជា  
ចាយ៍ ទ្រង អ៊ីស ណោះ អ៊ីស ចោះ តាប្លោះ អាញ ។ ជា ចាយ៍  
ទ្រង អាញ ណោះ អាញ ចត់ តាតំ អ៊ីស លូ គន អ៊ីស កាណុង  
សាំប៉ូរ អន់ តៅ ” ។ ប៉ុកអូក ជា “ អឹះ នីណោះ កាតាម ” ។

ឡែង ណោះ អន់ខៀ កា ប៉ាសង តាទិច ហង ។ រ៉ាវើះ តេះ  
អន់ទ្រួល “ ទែរៗ ៗ .. ” អូ ហារ តើម បី សាអ្នះ ។ ឡែង ណោះ  
ប៉ុកអូក កា តេះ អើ ណារ៉ូ ហង “ អ៊ូក អ៊ូក អ៊ូក ៗ ” ជាឱ ហារ  
តើម បី តើម ខ្យាល អ៊ីតៗ។ ប៉ប័ នីណោះ រ៉ាវើះ កា ប៉ាញិនៗ  
តាប្លោះ អើ កាណុង អង់ការ ភើ ជៃ អន់ ប៉ុកអូក ចោះ ។  
ប៉ុកអូក តារ ណាំង តាប្លោះ រ៉ាវើះ ហះ ចំ កា អូ ប៉ប័ កា កាប ជា  
“ អាញ អូ បុិច ចោះ កេះ តាប្លោះ អ៊ីស ណោះ រ៉ាវើះ អ៊ីស សីត  
ពិ ។ ក្យាត់ ដាវ ចំ អាញ ប៉ប័ អាញ ចោះ ដាវ ណោះ ហង ” ។

កាតាំង ប៉ុកអ្នក គិម នីណោះ វ៉ាវ៉ែះ កា សាំងកែ អោន  
តាដ្ឋោះ អើ លើយ ណោះ ហង ពិន អូ ប៉ប័ តាដ្ឋោះ វ៉ាវ៉ែះ ទីល  
កិញអៀ យី អើ អោន អ្សត កា ប៉ុកអ្នក ចោះ ណោះ ហង ។

«ឡូច កេះ»

**សារ បិក លូ រយ**

សើត ពៃ ពូ រ៉ះ ជា ត្រី ណោះ ទី បិក តិស ម៉ោញ តាកេះ  
ខាក់ ។ ទីល នីណោះ ប៉ាណូស ញើ កា អូ ខិន អុះ ចាក ណាំង សា  
ពីង ត្រី ណោះ ។ រយ កាតាំង សារ ណោះ កា កាប ជា " បិក  
ណោះ តាកេះ តាទិច ប ? អាញ្ច ចឹង ឡាំ លួង ប៉ាក់ ណោះ អើ អ្ន  
ប កាប់ អាញ្ច " ។ រយ កា ប៉ារ ឡាំ ប៉ាក់ ចារ បិក តាទិច ហង ។  
ទីល ប៉ាក់ ចារ បិក រយ កា អ្សាម ម៉ុះ ម៉ាត់ បិក វ៉ែងៗ សិត  
វ៉ែងៗ ឡាំ តែល ទៅ ៗ ។ បិក អូ អត់ សារីញ្ច កា រយ អ្សាម  
ម៉ុះ ម៉ាត់ អើ កា សាតាក់ ប៉ាក់ ចាំងហាយ្ល ។ ផះ ណោះ រយ កាប  
ជា " ញ៉ា ពូ ជា បិក តាកេះ សាតាក់ អ្ស កា អាញ្ច ចី ៗ អា " ។  
រយ ហោក កា បិក សាតាក់ កា អើ កា ប៉ារ សិត ឡាំ ៗ ជាឌី ទូម

# ពីង ហិ កាក្ខិល ។



កាក្ខិល កាប ជា "អាញ់ អ្នែ ពីង ហិ ដាត់ ១ អិស ឡាំ ជីន ឡាកោ អន់ អាញ់ សា អ៊ុះ "។ ឡែង ណោះ កាក្ខិល កា កាប់ សា រយ ណោះ តាទិច ហង ។

«ឡួច កេះ»

## អញ្ជ្រែស៍ កាំឡែ ប្លែ អំពួន

ឡឹង ម៉ោហ មិន ពៃ ទី ប៉ាណូស ម៉ោញ ដូវ សិច វត៌ កល់ កាណា ទី គន រ៉ុះ ដាត់ ឡាយ៉ាម ខាក់ សិច អ៊ែ ណោះ ពៀ ឡឺត ។

ម្នាក់ តាតាម បែង ដូរ កាណុង ស្រុក ណោះ បិទ ទី គន រ៉ះ វត្ត  
 កល់ កាណា ណោះ ខាក់ ។ វត្ត កល់ កាណា កាប ជា "អាញ ទី  
 ងារ បែង ខ សារ៉ាប់ អន់ កា បក់ ចំ ឡាក់ បិទ ទី គន អាញ ។  
 ជា ប៉ាណូស ចំ ឡាក់ អ្នក ប្រគំ កេះ អន់ទ្រួល ណោះ អាញ ចឹង អន់  
 ទី គន អាញ " ។ ងារ បែង ខង ណោះ ទី ឡាក់កា កាន់តេះ អា :  
 ១.អាញ ចឹង អន់ ប៉ាន់ហ្គាត ប្រើ ប្រគំ រោង ដង់ អន់ កេះ អ្សាង ។  
 ២.អាញ អន់ ប៉ានូន ម៉ោញ ប្រើ ផែង អន់ កេះ ជ្រុំ ដាក់ ១ ។  
 ៣.អាញ អន់ ចាក ប្រូ ប្លែ អំពូន អន់ ទី កាំឡែ សើយ តាច់ រ៉ាវើះ  
 ម៉ោញ កល់ ។

បត៌ វត្ត កល់ កាណា រ៉ះ ទី កេះ អន់ខ្មែ បែង ដូរ កា  
 ប៉ាន់តាន ប្រគំ ងារ ព្រឺ ងារ អើ ឡូត ។ ម៉ោញ ដូរ អ្សក់ ប៉ានូន  
 ផែង ប្រគំ ជ្រុំ ម៉ោញ ដូរ ណារ៉ូ អ្សក់ ប៉ាន់ហ្គាត ប្រគំ រោង ដង់ ។  
 ចានែក ម៉ោញ ដូរ ណារ៉ូ សិច ទ្រិត អើ អ្សក់ ងារ ទី បែង យី ចាក  
 កាំឡែ ប្លែ អំពូន ។ ទ្រិត អ្សក់ ប្លែ អំពូន ចាក ប៉រ ប៉ោះ ពូ រ៉ប់ ហិ  
 អើ ជា ចឹង តាត់ ប្លែ អំពូន ។ បត៌ ទី ប៉ោះ អៀង កេះ ទ្រិត កា

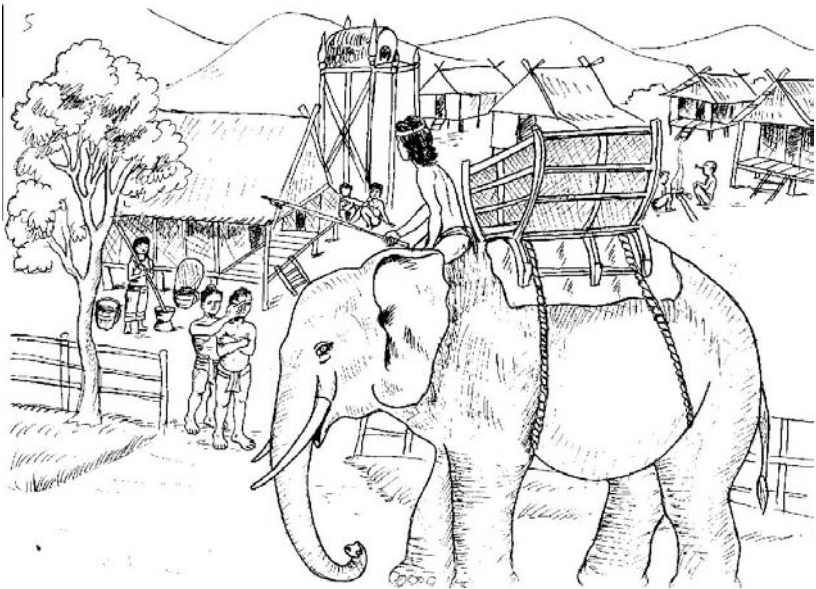
អ្នក បោះ ត្រូវ អ្នក អ្នក ត្រូវ សាតែ អ្នក សាតែ ត្រូវ ល្អ រីក  
អ្នក រីក ត្រូវ កាប្យូរី អ្នក កាប្យូរី ត្រូវ វ៉ារីវ៉េ ។ បត៌ ទី វ៉ារីវ៉េ កេះ  
ទ្រីត កា ជិះ សីត ប៉ាត់ ស្រុក វត៌ កល់ កាណា ។

ទុញ ម៉ាំង ក្លាំង ដាវ ឡឹង ណោះ កាម៉ាក់ ទី ម៉ោញ ប្រត៌  
រោង ដង ដាត់ តាំងតុប អ្នែ សល់ ដឹង ឡាក់ ជុង កឹង ត្រត់ កេះ  
អ្យាង តាទិច ហង ជាឌី អ៊ែ ជា " វ៉ាឡូរី ប៊ែត អាញ វេស ក្រូ ញ៉ា  
កា ឡាក់ ជុង កឹង ណោះ " កេះ ជា នីណោះ អ៊ែ កា វ៉ាឡូរី តាទិច  
ហង ។

កាប ឡឹង ប៉ាណូស ទី ព្យែរ ណោះ ណារ៉ូ អ៊ែ ខំ ផែង  
ប៉ានូន ប្រត៌ ជ្រុំ លូ កាម៉ាំង លូ កាដាវ អ្នែ ដឹង កា ផាត ប៉ាអច់  
តាត់ អន់ ទី ត្រោម ជាឌី អ៊ែ កាប ជា " បះ វ៉ាឡូរី ប៊ែត អាញ  
វេស ក្រូ ញ៉ា កា ផាត ត្រោម ណោះ " ។ កេះណោះ អ៊ែ កា វ៉ាឡូរី  
ឡាក់កា កាម៉ាក់ ទី ម៉ោញ ដេល ។

ម៉ោញ ទ្រុ ឡឹង ណោះ ប៊ែត ជាឌី យោ ១ ទីល ទ្រីត ជិះ  
វ៉ារីវ៉េ ឡាំ ប៉ាត់ ហិ វត៌ កល់ កាណា ។ ម្នុត កាំឡាំង ស្រុក ជា

យើយ ទី តាទិច វ៉ាវ៉ែះ កាអែរ វេ ។



ឡែង ឡឺង ណោះ វត៌ កល់ កាណា កា អន់ ទ្រិត ទី គន រ៉ុះ  
អែ តាទិច ហង ។ ទ្រិត លូ ពៀ ឡឺត កា ប៉ាញ់សង់ ប៉ាញ់សា  
វ៉ាវ៉ាច់ វ៉ាវ៉ាង កេះ កា អែ អន់ឌូ ប្រត៌ មីរ ប្រត៌ ងារ វត៌វី លើយ  
ហង ។

«ឡុច កេះ»



# សក្ខីកាមចូលរួមសរសេររឿង

១-តក់ ប្លិ  
 ២-ថេត ភឿត  
 ៣-ហ្សង ជាតិ  
 ៤-ប្រិញ ខាម  
 ៥-ឈៀង សុខា  
 ៦-ថាវ ក្នុង

៧-ឡាក់ បាញ  
 ៨-យួរ ស៊ីណាត  
 ៩-ភើ ថង  
 ១០-ម៉ូ សាឡើន



អង្គការសហការ  
 INTERNATIONAL  
 COOPERATION  
 CAMBODIA  
 RIDE PROJECT



Prepared for first online distribution in March 2015 by



អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា  
International Cooperation Cambodia  
P.O. Box 612, Phnom Penh, Cambodia  
Tel: 092-469-934 / 075-974-029  
[info@icc.org.kh](mailto:info@icc.org.kh)  
<http://www.icc.org.kh>



This work is dual licensed under either of these Creative Commons licenses:

- Attribution-ShareAlike 4.0 International License.(Cc-BY-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.
- Attribution-NonCommercial-ShareAlike (CC BY-NC-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.

**You are free to:**

**Share** — copy and redistribute the material in any medium or format

**Adapt** — remix, transform, and build upon the material  
for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.



**Under the following terms:**

**Attribution** — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.



**ShareAlike** — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

**No additional restrictions** — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.